

家庭议会家庭教育系列—家·多一点爱 在乎你

Family Council Family Education Programme – Love Your Family More

第八集：超人不再

Episode 8: My Supermom

字幕稿

Transcript

中文	English
看到我拿着这么多东西，也应该帮帮忙吧	Can't you give me a hand when you saw me carry a lot of things?
你都不帮忙做家务	You don't even help with the house chores
你甚么都不懂不要理我！	Leave me alone! You don't know anything!
[超人不再]	[My Supermom]
你先在这里画直式	First put the numbers in the columns
然后这里进位	Then carry the number here
妈妈你很棒，甚么都知道	Mum, you are great, you know everything
像个女超人	You're like a superwoman
是啊，超人儿子	Yes, my super son
之后这条题目呢？	How about this question?
为甚么你拖地拖得满地都是毛絮	Why is the floor so fluffy after you have mopped ?
你小心啊	Be careful
妈，今天老师问	Mum, today my teacher asked us
知不知道为甚么美国国旗有五十颗星	why the American's national flag has 50 stars?
甚么？我不懂呀	What? I don't know
你问一下同学吧	Why don't you ask your classmates?
不用那么麻烦	There's no need for the troubles
我到搜索引擎上查更快	It's faster to get the answer from google
对啊，你问人家吧	Yes, it's better to ask someone
它不是人，是搜索引擎	It is not a person, it is a search engine
这样都不知道！	Why don't you know?
小心脚	Look out
喂，黄太？	Hello, Mrs. Wong?
听说你女儿很熟悉互联网	I heard that your daughter is internet savvy
我想请教她一点事情	I want to ask her something
姨姨，你好	Hi, auntie
一回家就只顾着玩手机	You have been playing with the mobile phone since you have arrived home

我是在找资料做功课

我才不是每次用手机都是在玩
看到我拿着这么多东西
也应该帮帮忙吧
你都不帮忙做家务
你甚么都不懂不要理我！
我在你这个年纪，已经帮忙做家务了
你却一点都不帮忙
人家华盛顿在你这年纪
还未当美国总统
也当了军队总司令

你是甚么？甚么都不是
华盛顿四十三岁
担任全殖民地军队的总指挥官

我还有三个月才到四十三岁呢！
你不要乱说话
妈，我知道了
但你也不用弄成这样
你拿着椰青想怎样？
我要破开它给你喝
华盛顿砍樱桃树，你却破椰青？

你又错了
华盛顿根本没有砍樱桃树
是吗？你为甚么会知道？
我用引擎查的
是搜索引擎
网络上资料很多
我们到图书馆再查清楚吧
你这样子我才不愿意跟你去！

[子女长大知识广
父母权威宜释放]

I am just searching for information to do my homework

When I'm using it doesn't mean I'm playing with it
Can't you give me a hand when you saw me carry a lot of things?
You don't even help with the house chores
Leave me alone! You don't know anything!
I did house chores when I was at your age
But you don't help out
When George Washington was at your age
he has not yet been the president of the United States, but he has already been the army's commander-in-chief

What have you achieved? Nothing
When George Washington was 43
he was the chief commander of the entire colonial army

I will turn 43 in three months' time
So mind your words

Mum, I know

But you don't have to make yourself look like this
Why are you holding the green coconut?

I want to cut it open for you
George Washington cut down the cherry tree and you cut open the green coconut?

You are wrong again

George Washington had not cut down a cherry tree
Really? How did you know?

I use the engine to find out

It is the search engine

There is a lot of information on the Internet

Let's go to the library to find out more

I won't go with you if you look this way

[Parents should loosen their grip as children grow up and become more knowledgeable]